

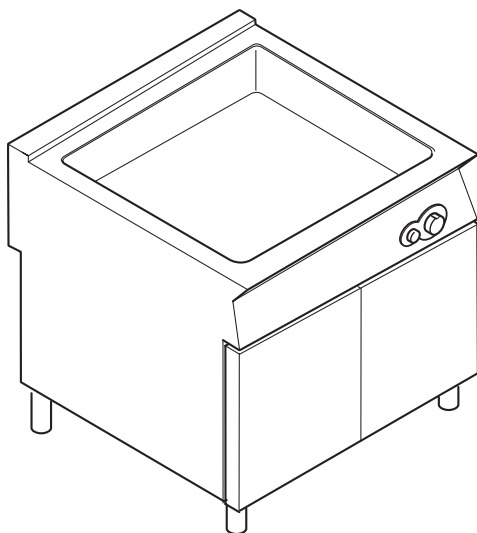
07/2017

# **Mod: G22/SCGA8-N**

**Production code: 393142**



**Diamond**  
catering equipment



CE

N9E

**GB - MULTIFUNCTIONAL COOKER**

INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE APPENDIX:

Table B - Gas pressure/nozzles technical data

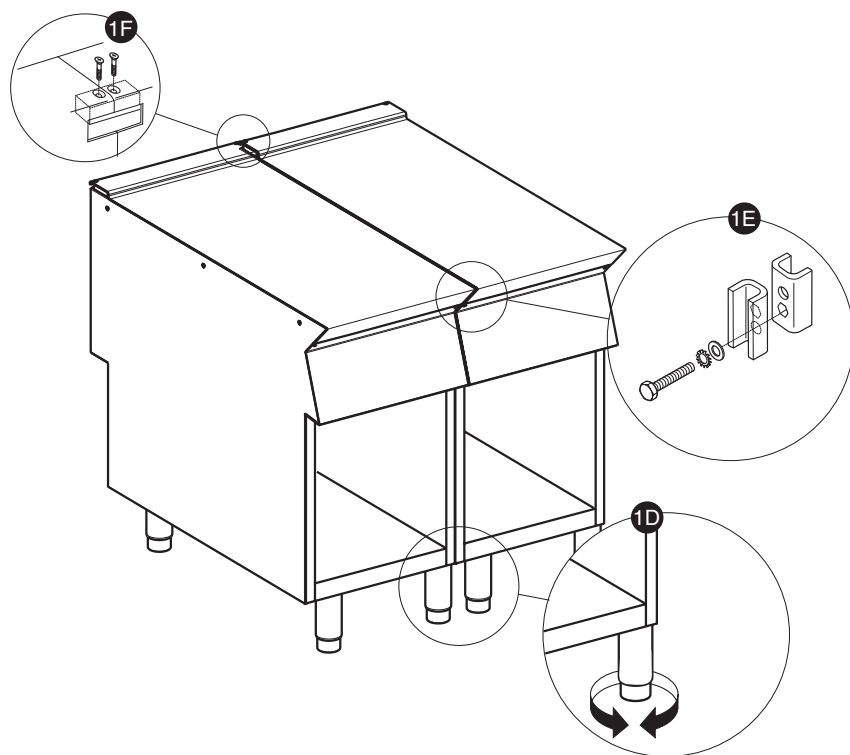
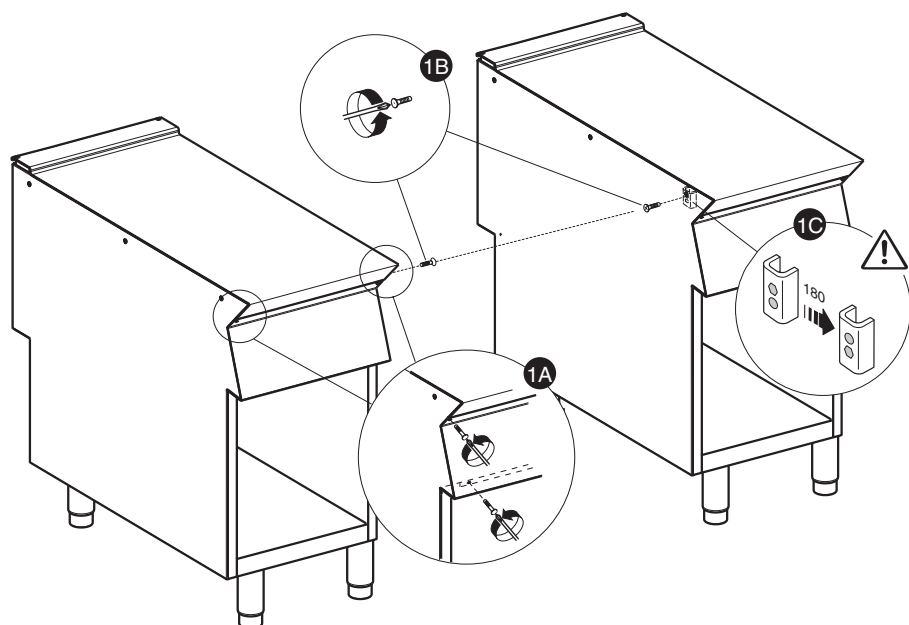
Page 13

Page 94

DOC. NO. **59589A900**  
EDITION 1 03 2011

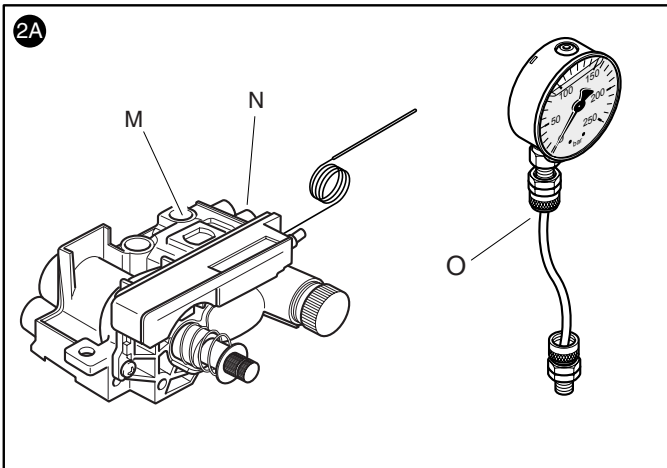
1.

UNIONE APPARECCHIATURE - COMBINING APPLIANCES - GERÄTEZUSAMMENSCHLUSS - UNION D'APPAREILS - UNIÓN DE VARIOS EQUIPOS - VERBINDING VAN APPARATEN - MONTERING AV FLERA APPARATER TILLSAMMANS - SAMLING AF APPARATER - UNIÃO DE APARELHOS - ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



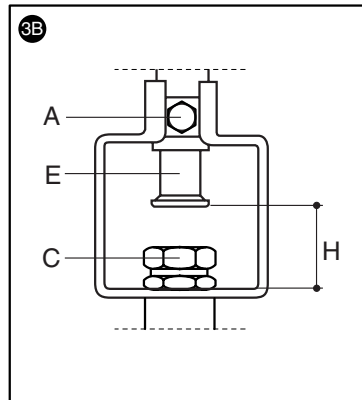
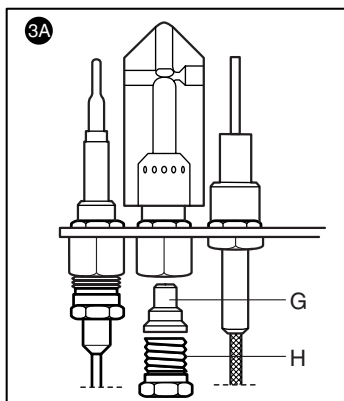
2.

PROSPETTO VALVOLE/RUBINETTI GAS - FIGURE GAS VALVE/TAPS - GASSCHAUBILD GASVENTILE/-HÄHNE - TABLEAU DES SOUPAPES/ROBINETS DE GAZ - FIGURA VÁLVULAS/LLAVES DE GAS - OVERZICHT GASVENTIEL/KRAAN - OVERSIGT OVER VENTILER/GASHANER - ÖVERSIKT ÖVER VENTILER / GASKRANAR - PROSPETO DAS VÁLVULAS/TORNEIRAS DO GÁS - ΣΧΕΔΙΟ ΒΑΛΒΙΔΩΝ/ΡΟΥΜΠΙΝΕΤΩΝ ΑΕΡΙΟΥ



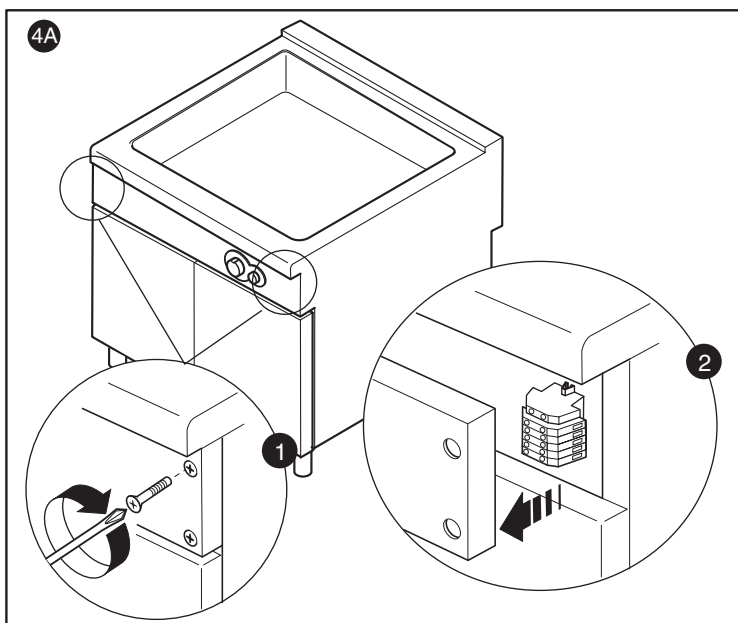
3.

PROSPETTO BRUCIATORI/PILOTI GAS - FIGURE GAS BURNERS/PILOTS - SCHaubILD HAUPTBRENNER/PILOTBRENNER - TABLEAU DES BRÛLEURS/VEILLEUSES GAZ - FIGURA QUEMADORES/PILOTOS GAS - OVERZICHT BRANDERS/WAAKVLAMBRANDERS GAS - OVERSIGT OVER BRÆNDERE/TÆNDBLUS - ÖVERSIKT ÖVER GASBRÄNNARE/PILOTBRÄNNARE - PROSPETO DOS QUEIMADORES/PILOTOS DO GÁS - ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΥΣΤΗΡΩΝ/ΠΙΛΟΤΩΝ ΑΕΡΙΟΥ



4.

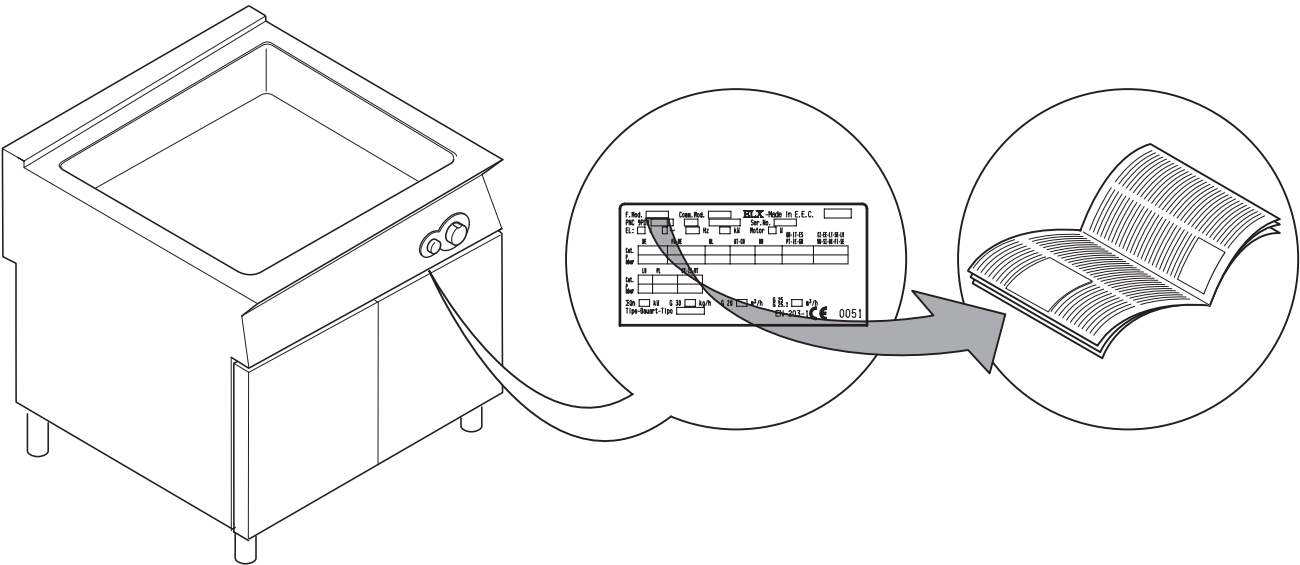
PROSPETTO COLLEGAMENTI ELETTRICI - ELECTRICAL CONNECTIONS - AUFRISS ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE - TABLEAU DES BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES - VISTA DE LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS - OVERZICHT ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN - ÖVERSIKT OVER ELEKTRISKE TILSLUTNINGAR - PROSPETTO DE LIGAÇÕES ELÉCTRICAS - ΣΧΕΔΙΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΝΔΕΣΕΩΝ



## CONTENTS

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>I. JOINING APPLIANCES /TABLES .....</b>         | <b>2</b>  |
| <b>II. DATAPLATE and TECHNICAL DATA .....</b>      | <b>14</b> |
| <b>III. GENERAL INSTRUCTIONS .....</b>             | <b>15</b> |
| <b>IV. THE ENVIRONMENT .....</b>                   | <b>16</b> |
| 1. PACKING .....                                   | 16        |
| 2. USE .....                                       | 16        |
| 3. CLEANING .....                                  | 16        |
| 4. DISPOSAL .....                                  | 16        |
| <b>V. INSTALLATION .....</b>                       | <b>16</b> |
| 1. REFERENCE STANDARDS .....                       | 16        |
| 2. UNPACKING .....                                 | 16        |
| 3. POSITIONING .....                               | 16        |
| 4. FUME EXHAUST .....                              | 17        |
| 5. CONNECTIONS .....                               | 18        |
| 6. SAFETY THERMOSTAT .....                         | 19        |
| 7. BEFORE COMPLETING INSTALLATION OPERATIONS ..... | 19        |
| <b>VI. INSTRUCTIONS FOR THE USER .....</b>         | <b>19</b> |
| 1. MULTIFUNCTIONAL COOKER USE .....                | 29        |
| <b>VII. CLEANING .....</b>                         | <b>20</b> |
| 1. EXTERNAL PARTS .....                            | 20        |
| 2. OTHER SURFACES .....                            | 20        |
| 3. SCALE .....                                     | 20        |
| 4. IDLE PERIODS .....                              | 21        |
| 5. INTERNAL PARTS .....                            | 21        |
| <b>VIII. MAINTENANCE .....</b>                     | <b>21</b> |
| 1. MAINTENANCE .....                               | 21        |

## II. DATAPLATE and TECHNICAL DATA



### ATTENTION

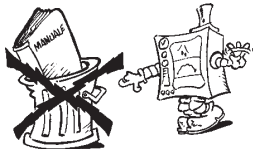
This manual contains instructions relevant to various appliances. See the dataplate located under the control panel to identify the appliance (see fig. above).

| TABLE A - Appliance technical data |     |                     |                     |  |
|------------------------------------|-----|---------------------|---------------------|--|
| TECHNICAL DATA                     |     | MODELS              |                     |  |
|                                    |     | +9MFGHDIO0<br>800mm | +9MFEHDIO0<br>800mm |  |
| Tank capacity                      | L   | 22                  | 22                  |  |
| Power supply voltage               | V   | -                   | 400                 |  |
| Phases                             | No. | -                   | 3+N                 |  |
| Frequency                          | Hz  | -                   | 50/60               |  |
| Electric power                     | kW  | -                   | 10                  |  |
| ISO 7/1 connection                 | Ø   | 1/2"                | -                   |  |
| Min. heat output                   | kW  | 7,5                 | -                   |  |
| Max. heat output                   | kW  | 14                  | -                   |  |
| Type of construction               |     | A1                  | -                   |  |

### III. GENERAL INSTRUCTIONS



- Read the instruction manual carefully before using the appliance.



- Keep the instruction manual for future reference.



- **RISK OF FIRE** - Keep the area around the appliance free and clear of combustibles. Do not keep flammable materials in the vicinity of this appliance.



- Install the appliance in a well-ventilated place to avoid the creation of dangerous mixtures of unburnt gases in the same room.

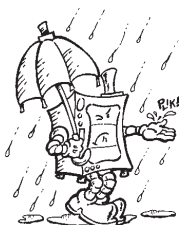
- Air recirculation must take into account the air necessary for combustion 2 m<sup>3</sup>/h/kW of gas power, as well as the well-being of persons working in the kitchen.

- Inadequate ventilation causes asphyxia. Do not obstruct the ventilation system in the place where this appliance is installed. Do not obstruct the vents or ducts of this or other appliances.



- Place emergency telephone numbers in a visible position.

- Installation, maintenance and conversion to another type of gas must only be carried out by qualified personnel authorised by the manufacturer. For assistance, contact an authorised service centre. Demand original replacement parts.
- This appliance is designed for cooking food. It is intended for industrial use. Any use different from that indicated is **improper**.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or without experience and knowledge of it, unless they are supervised or instructed in its use by a person responsible for their safety.



- Personnel using the appliance must be **trained**. Do not leave the appliance unattended when in use.
- Turn the appliance off in case of a fault or poor operation.
- Do not use products (even if diluted) containing chlorine (sodium hypochlorite, hydrochloric or muriatic acid, etc.) to clean the appliance or the floor under it. Do not use metal implements to clean steel parts (wire brushes or Scotch Brite type scouring pads).

- Do not allow oil or grease to come into contact with plastic parts.
- Do not allow dirt, fat, food or other residuals to form deposits on the appliance.
- Do not clean the appliance with direct jets of water.

- The symbol  given on the product indicates that it should **not** be considered domestic waste, but must be correctly disposed of in order to prevent any negative consequences for the environment and the health of people. For further information regarding the recycling of this product, contact the product agent or local dealer, the after-sales service or the local body responsible for waste disposal.

**Failure to observe the above can compromise the safety of the appliance. Failure to observe the above invalidates the warranty.**

## IV. THE ENVIRONMENT

### 1. PACKING



The packing materials are environmentally friendly and can be stored without risk or burned in an appropriate waste incineration plant.

Recyclable plastic components are marked with:



**Polyethylene:** outer wrapping, instruction booklet, bag, gas nozzle bag.



**Polypropylene:** roof packing panels, straps.



**Polystyrene foam:** corner protectors.

### 2. USE

Our appliances offer high performance and efficiency. To reduce electricity, water or gas consumption, do not use the appliance empty or in conditions that compromise optimum efficiency (e.g. with doors or lids open, etc.); the appliance must be used in a well-ventilated place, to avoid the creation of dangerous mixtures of unburnt gases in the room.

When possible, preheat only before use.

### 3. CLEANING

In order to reduce the emission of pollutants into the environment, clean the appliance (externally and when necessary internally) with products that are more than 90% biodegradable (for further information refer to section V "CLEANING").

### 4. DISPOSAL



Do not disperse in the environment. Our appliances are manufactured using more than 90% (in weight) recyclable metals (stainless steel, iron, aluminium, galvanised sheet, copper, etc.).

Make the appliance unusable by removing the power cable and any compartment or cavity closing devices (when present) in order to avoid the risk of someone becoming trapped inside.

## V. INSTALLATION



• Carefully read the installation and maintenance procedures given in this instruction manual before installing the appliance.

- Installation, maintenance and conversion to another type of gas must only be carried out by qualified personnel authorised by the manufacturer.
- Failure to observe the correct installation, conversion and modification procedures can result in damage to the appliance, danger to people, and invalidates the Manufacturer's warranty.

### 1. REFERENCE STANDARDS

- Install the appliance in accordance with the safety regulations and local laws of the country where used.
- **ITALY:** install the appliance in compliance with UNI-CIG 8723 safety standards, Law No. 46 of 5 March 1990 and Min. Decree 12-4-96.

### 2. UNPACKING

#### ATTENTION!

**Immediately check for any damage caused during transport.**

- The forwarder is responsible for the safety of the goods during transport and delivery.
- Inspect the packs before and after unloading.
- Make a complaint to the forwarder in case of visible or hidden damage, reporting any damage or shortages on the dispatch note upon delivery.
- The driver must sign the dispatch note: the forwarder can reject the claim if the dispatch note is not signed (the forwarder can provide the necessary form).



• Unpack, taking care not to damage the appliance. Wear protective gloves.

- Carefully remove the protective film from metal surfaces and clean any traces of glue with a suitable solvent.
- For hidden damage or shortages becoming apparent only after unpacking, request the forwarder for inspection of the goods within and not later than 15 days of delivery.
- Keep all the documentation contained in the packing.

### 3. POSITIONING

- Handle the appliance with care in order to avoid damage or danger to people. Use a pallet for handling and positioning.
- The installation diagram provided in this instruction manual gives the appliance overall dimensions and the position of connections (gas, electricity, water). Check that they are available and ready for making all the necessary connections.
- The appliance can be installed separately or combined with other appliances of the same range.
- The appliances are not suitable for recess-mounting. Leave at least 10 cm between the appliance and side or rear walls.
- Suitably insulate surfaces that are at distances less than that indicated.
- Maintain an adequate distance between the appliance and any combustible walls. Do not store or use flammable materials and liquids near the appliance.
- Leave an adequate space between the appliance and any side walls in order to enable subsequent servicing or maintenance operations.

- Check and if necessary level the appliance after positioning. Incorrect levelling can cause appliance malfunctioning.

### 3.1. JOINING APPLIANCES

- (Fig.1A) Undo the 4 fixing screws and remove the control panels of the appliances.
- (Fig.1B) Remove the fixing screw nearest the control panel, from each side to be joined.
- (Fig.1D) Bring the appliances together and level them by turning the feet until the tops match.
- (Fig.1C) Turn one of the two plates inside the appliances 180°.
- (Fig.1E) From inside the control panel of the same appliance, join them at the front side, screwing one M5x40 Hex Head screw (supplied) on the opposite insert.

### 3.2. FLOOR FIXING

To avoid accidental tipping of built-in half-module appliances installed separately, fix them to the floor carefully following the instructions enclosed with the corresponding accessory (F206136).

### 3.3. INSTALLATION ON BRIDGE, CANTILEVER FRAME OR CEMENT PLINTH

Carefully follow the instructions enclosed with the corresponding accessory. Follow the instructions enclosed with the optional product chosen.

### 3.4. SEALING GAPS BETWEEN APPLIANCES

Follow the instructions enclosed with the optional sealing paste pack.

## 4. FUME EXHAUST

### 4.1. TYPE “A1” APPLIANCES

Position type “A1” appliances under an extractor hood to ensure removal of fumes and steam produced by cooking.

### 4.2. TYPE “B” APPLIANCES

(in conformity with the definition given in the Installation Technical Regulations DIN-DVGW G634: 1998)

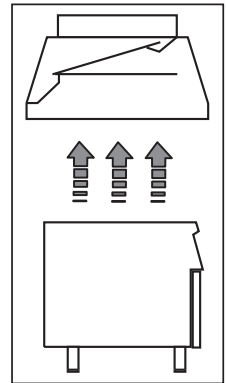
Whenever the appliance dataplate specifies only type Axx, such appliances are not designed for being directly connected to a flue or fume exhaust pipe run to the outside. However, the same appliance can be installed under an extractor hood or similar forced extraction system for fumes.

#### 4.2.1. CONNECTION FLUE

- Remove the grille from the fume exhaust.
- Install the connection flue, following the instructions supplied with the accessory (optional).

### 4.2.2. INSTALLATION UNDER AN EXTRACTOR HOOD

- Place the appliance under the extractor hood (fig. opposite).
- Raise the fume exhaust pipe without altering the section.
- Do not install dampers.
- The correct height of the exhaust pipe and the distance from the extractor hood must comply with the current regulations.
- The end of the exhaust pipe must be at least 1.8 m from the support surface of the appliance.



**Note!** The system must ensure that: a) the fume exhaust is not obstructed; b) the length of the exhaust pipe does not exceed 3 m. Use the adapter for connecting fume ducts of different diameters.

## 5. CONNECTIONS



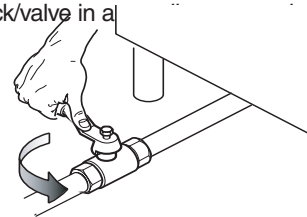
- Any installation work or maintenance to the supply system (gas, electricity, water) must only be carried out by the utility company or an authorised installation technician.
- Refer to the appliance dataplate for the product code.
- See the installation diagram for the type and position of appliance connections.

### 5.1. GAS APPLIANCES

**IMPORTANT!** This appliance is arranged and tested to operate with G20 gas 20mbar; to convert it to another type of gas, follow the instructions in par. 5.1.6. of this section.

#### 5.1.1. BEFORE CONNECTING

- Make sure the appliance is arranged for the type of gas to be used. Otherwise, carefully follow the instructions given in the section: “Gas appliance conversion / adjustment”.
- Fit a rapid gas shutoff cock/valve ahead of each appliance. Install the cock/valve in a place.



- Clean the pipes to remove any dust, dirt or foreign matter which could block the supply.
- The gas supply line must ensure the gas flow necessary for full operation of all the appliances connected to the system. A supply line with insufficient flow will affect correct operation of the appliances connected to it.
- **Attention!** Incorrect levelling of the appliance can affect combustion and cause malfunctioning.

### 5.1.2. CONNECTION

- Before connecting the appliance to the gas supply, remove the plastic protection cover from the gas connection on the appliance.
- The appliance is arranged for connection on the bottom right side; countertop models can be connected to the gas supply using the rear connection, after unscrewing the metal closing plug and screwing it tightly onto the front connection.
- After installation, use soapy water to check connections for leaks.

### 5.1.3. SUPPLY PRESSURE CHECK

Make sure the appliance is suitable for the type of gas available, according to that given on the dataplate (otherwise, follow the instructions given in the section "Conversion to another type of gas"). The supply pressure must be measured with the appliance operating, using a pressure gauge (min. 0.1 mbar).

- Remove the control panel.
- Remove retaining screw "N" from the pressure point and connect the pressure gauge "O" (fig. 2A and 2B).
- Compare the value read on the pressure gauge with that given in Table B (see handbook Appendix)
- If the pressure gauge gives a pressure outside the range of values in Table A, do not switch the appliance on. Consult the gas company.

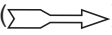
### 5.1.4 GAS PRESSURE REGULATOR

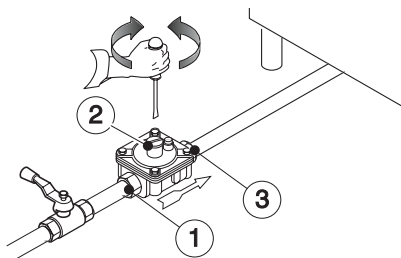
- The section of the gas supply line must be sufficient to ensure the gas flow necessary for full operation of all the appliances connected to the system.

If the gas pressure is higher than that specified or is difficult to regulate (not stable), install a gas pressure regulator (accessory code 927225) in an easily accessed position ahead of the appliance.

The pressure regulator should preferably be fitted horizontally, to ensure the right outlet pressure:

- "1" connection side gas from mains.
- "2" pressure regulator;
- "3" connection side gas towards the appliance;

The arrow on the regulator () indicates the gas flow direction.



**NOTE!** These models are designed and certified for use with natural or propane gas. For natural gas, the pressure regulator on the header is set to 8" w.c. (20mbar).

### 5.1.5. PRIMARY AIR CHECK

The primary air is correctly adjusted when the flame does not "float" with the burner cold and there is no flareback with the burner hot.

- Undo screw "A" and position aerator "E" at distance "H" given in Table B; retighten screw "A" and seal with paint (fig. 3B).

### 5.1.6. CONVERSION TO ANOTHER TYPE OF GAS

Table B "technical data/gas nozzles" gives the type of nozzles to be used when replacing those fitted by the manufacturer (the number is stamped on the nozzle body). At the end of the procedure, carry out the following check-list:

| Check                                                                          | Ok |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| • burner nozzle/s replacement                                                  |    |
| • correct adjustment of primary air supply to burner/s                         |    |
| • pilot nozzle/s replacement                                                   |    |
| • minimum flame screw/s replacement                                            |    |
| • correct adjustment pilot/s if necessary                                      |    |
| • correct adjustment of supply pressure (see technical data/gas nozzles table) |    |
| • apply sticker (supplied) with data of new gas type used                      |    |

#### 5.1.6.1 MAIN BURNER NOZZLE REPLACEMENT

- Unscrew nozzle "C" and replace it with one suitable for the type of gas (Table B, fig.3B) complying with that given in the following table.
- The nozzle diameter is given in hundredths of mm on the nozzle body.
- Retighten nozzle "C".

#### 5.1.6.2 PILOT BURNER NOZZLE REPLACEMENT

- Undo screw coupling "H" and replace nozzle "G" with one suitable for the type of gas (Table B, fig.3A).
- The nozzle identification number is given on nozzle body.
- Retighten screw coupling "H".

#### 5.1.6.3 MINIMUM FLAME SCREW

- Unscrew min. flame screw "M" from the valve and replace it with one suitable for the type of gas (screw down fully) (Table B, fig.2A).

## 5.2. ELECTRICAL APPLIANCES

### 5.2.1. ELECTRICAL CONNECTION (Fig. 4A-Table A).

**IMPORTANT!** Before connecting, make sure the mains voltage and frequency match that given on the dataplate.

- To access the terminal block, remove the control panel of the appliance by removing the fixing screws (fig. 4A 1-2).
- Connect the power cable to the terminal block as shown in the wiring diagram attached to the appliance.
- Secure the power cable with the cable gland.

**IMPORTANT!** The manufacturer declines any liability if the safety regulations are not respected.

### 5.2.2. POWER CABLE

Unless otherwise specified, our appliances are not equipped with a power cable. The installer must use a flexible cable having characteristics at least equivalent to H05RN-F rubber-insulated type. Protect the cable section outside the appliance with a metal or rigid plastic pipe.

### 5.2.3. CIRCUIT BREAKER

Install a circuit breaker ahead of the appliance. The contact opening distance and maximum leakage current must comply with the current regulations.

### 5.3. EQUIPOTENTIAL NODE AND EARTH CONNECTION

Connect the appliance to an earth; it must be included in an equipotential node by means of the screw located at the front right under the frame. The screw is marked with the symbol



## 6. SAFETY THERMOSTAT

Some of our appliance models use a safety thermostat that cuts in automatically when temperatures exceed a set value, shutting off the gas supply (gas appliances) or the electricity (electric appliances).

### 6.1. RESET

- Wait until the appliance has cooled: a suitable temperature for resetting is approx. 90°C.
- Press the red button on the safety thermostat body.

**IMPORTANT!** If resetting requires the removal of a protection part (e.g. control panel) this must be done by a specialised technician. Tampering with the safety thermostat invalidates the warranty.

## 7. BEFORE COMPLETING INSTALLATION OPERATIONS

Use soapy water to check all gas connections for leaks. DO NOT use a naked flame to check for gas leaks. Light all the burners separately and also together, to check correct operation of the gas valves, rings and lighting. For each burner, adjust the flame regulator to the lowest setting, individually and together; after completing the operations, the installer must instruct the user on the correct method of use. If the appliance does not work properly after carrying out all the checks, contact the local after-sales service centre.

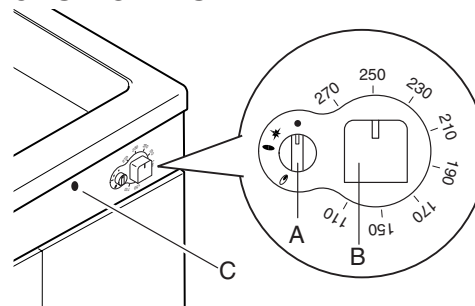
# VI. INSTRUCTIONS FOR THE USER

## 1. BRAISER USE

- The appliance is intended for industrial use by trained personnel.
- This appliance must only be used for its expressly designed purpose; i.e. for cooking meats, with sauce, braised and stewed, sauces, light fries, omelettes and stewed foods in general. Any other use is deemed improper.
- Do not use the appliance as a frier; the temperature of the bottom of the tank exceeds 230°C with risk of fire;
- Before use, carefully clean any industrial greases from the tank, proceeding as follows:
  - fill the tank with water and normal detergent and bring to boil for a few minutes.
  - empty and rinse the tank thoroughly with clean water.
- Close the tank drain hole with the plug whenever the appliance is used for stewing. The juices are collected by means of the container placed under the control panel.

**Attention!** Using the appliance when empty or in conditions that compromise its optimal efficiency can damage it.

### 1.1. GAS MODELS



#### Switching on

The thermostatic valve control knobs have the following positions:

#### Knob A (burner ignition):

- "Off"
- ★ "Pilot ignition"
- 🔥 "Pilot on"
- "On"

#### Knob B (temperature adjustment):

- Press knob "A" lightly and at the same time turn it anticlockwise a few degrees to release it.
- Press down fully and turn it to position ★; a click will indicate sparking.
- Keep knob "A" pressed and turn it to position 🔥 holding it there for about 15/20 seconds to allow the gas to reach the pilot burner and the thermocouple to heat. Lighting of the pilot burner can be seen through sight hole "C".
- After this, knob "A" can be turned to ● in order to light the burner.
- Set the required temperature on knob "B".

### Switching off

- Turn knob "A" to position ★, to turn off the main burner.
- To turn off the pilot burner, turn knob "A" to position ●.

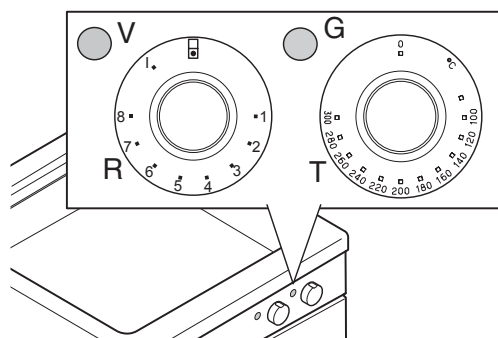
At end of service:

- turn knob "A" to position ●.
- close the gas shutoff cock.

#### 1.1.1 INTERLOCK

The valve is equipped with a thermal interlock device that prevents re-lighting for about 40 seconds after the pilot burner goes out (sufficient time for the safety thermocouple to cool). This guarantees the removal of any gas accumulated inside, and therefore better safety.

### 1.2. ELECTRIC MODELS



### Switching on

- Turn on the main switch located ahead of the appliance.
- Turn power regular "R" to the desired power according to the quantity and quality of the food to be cooked. The positions are:
  - ☐ : Heating switched off;
  - 1...5 : Low to medium power;
  - 6...8 : Medium - high;
  - I : Maximum power;Lighting up of green indicator "V" signals that the power is on;
- Set the required temperature on thermostat "T": the yellow indicator "G" goes off when the temperature has been reached.

**Notes!** The choice of a different power level to "I" on regulator "R" involves turning heating off and on again, guaranteeing energy saving without compromising cooking.

### Switching off

- When cooking is over, turn off the electric power by bringing thermostat "T" and regulator "R" to the Off position. Turn off the electrical switch installed ahead of the appliance.

## VII. CLEANING

### IMPORTANT!

Disconnect the appliance from the power supply before carrying out any cleaning.

### 1. EXTERNAL PARTS

SATIN-FINISH STEEL SURFACES (daily)

- Clean all steel surfaces: dirt is easily removed when it has just formed.
- Remove grime, fat and other cooking residuals from steel surfaces when cool using soapy water, with or without detergent, and a cloth or sponge. Dry the surfaces thoroughly after cleaning.
- In case of encrusted grime, fat or food residuals, go over with a cloth or sponge, wiping in the direction of the satin finish and rinsing often: rubbing in a circular motion combined with the particles of dirt on the cloth/sponge could spoil the steel's satin finish.
- Metal objects can spoil or damage the steel: damaged surfaces become dirty more easily and are more subject to corrosion.
- Restore the satin finish if necessary.

SURFACES BLACKENED BY HEAT (when necessary)

Exposure to high temperatures can cause the formation of dark marks. These do not constitute damage and can be removed by following the instructions given in the previous section.

### 2. OTHER SURFACES

HEATED TANKS/CONTAINERS (daily)

Clean the appliance tanks or containers using boiled water, adding soda (degreasing) if necessary. Use the accessories (optional or supplied) specified in the list to eliminate encrustations or food deposits.

**IMPORTANT** – With electrical equipment, make sure no water comes into contact with electrical components: water entering can cause short circuiting and dissipation, tripping the appliance's protection devices.

### 3. SCALE

STEEL SURFACES (when necessary)

Remove any scale (stains or marks) left by water on steel surfaces using suitable natural detergents (e.g. vinegar) or chemical (e.g. "STRIPAWAY" produced by ECOLAB).

## 4. IDLE PERIODS

If the appliance is not going to be used for some time, take the following precautions:

- Close the cocks or main switches ahead of the appliances.
- Go over all the stainless steel surfaces vigorously with a rag moistened with paraffin oil in order to create a protective film.
- Periodically air the premises.
- Have the appliance checked before using it again.
- To prevent too rapid evaporation of accumulated moisture with consequent breakage of elements, switch electric appliances on at minimum heat for at least 45 minutes before reuse.

## 5. INTERNAL PARTS (every 6 months)

**IMPORTANT! Operations to be carried out only by specialised technicians.**

- Check the internal parts.
- Remove any deposits of dirt inside the appliance.
- Check and clean the discharge system.

**NOTE !** In particular ambient conditions (e.g. intensive use of the appliance, salty environment, etc.) the above cleaning should be more frequent.

---

# VIII. MAINTENANCE

---

## 1. MAINTENANCE

All components requiring maintenance are accessible from the front of the appliance, after removing the control panel and front panel. Disconnect the power supply before opening the appliance

### 1.1 BRIEF TROUBLESHOOTING GUIDE

Even with normal use, malfunctions can occur.

*The pilot burner does not light*

**Possible causes:**

- The igniter is not properly fixed or connected.
- The ignition or the igniter cable are damaged.
- Insufficient pressure in gas pipes.
- Blocked nozzle.
- Faulty gas valve.

*The pilot burner goes out when the igniter knob is released*

**Possible causes:**

- The pilot burner is not heating the thermocouple sufficiently.
- Faulty thermocouple.
- The gas valve knob is not being pressed enough.
- Lack of gas pressure at the valve.
- Faulty gas valve.

*The pilot burner is still lit but the main burner does not light*

**Possible causes:**

- Loss of pressure in gas pipe.
- Blocked nozzle or faulty gas valve.
- Burner with gas outlet holes clogged.

*The temperature cannot be adjusted.*

**Possible causes:**

- Faulty thermostat bulb.
- Faulty gas valve.

## INSTRUCTIONS FOR REPLACING COMPONENTS

(to be carried out only by a specialised installer)

### GAS VALVE

- Remove the knobs and control panel.
- Unscrew the pilot and thermocouple pipe.
- Unscrew the gas inlet and outlet connections.
- Remove the thermostat bulb under the tank.
- For installation carry out the same procedure in reverse order.

Pilot burner, thermocouple, igniter assembly

- Remove the knobs and control panel.
- Replace the component.

### MAIN BURNER

- Remove the knobs and control panel.
- Remove the clamp fixing the burner to the gas pipe and nozzle holder.
- Remove the burner and replace it.

For installation carry out the same procedure in reverse order.

## 1.2 MAINTENANCE SCHEDULE

- It is advisable to have the appliance inspected by an authorised person at least every 12 months. For this purpose, it is advisable to stipulate a servicing contract.

**IT - BRASIERA FISSA 22IT. GAS**

APPENDICE: Tabella B - Pressione gas/dati tecnici ugelli

**GB-IE - MULTIFUNCTIONAL GAS COOKER 22 L.**

APPENDIX: Table B - Gas pressure/nozzles technical data

**DE - KIPPBRATPFANNE ZUR WANDMONTAGE 22IT. GASBETRIEBEN**

ANHANG: Tabelle B - Gasdruck/technische Daten der Düsen

**FR - BE - BRAISIÈRE FIXE 22IT. GAZ**

APPENDICE : Tableau B - Pression du gaz/caractéristiques techniques des buses

**BE - VASTE STOOFPAN 22IT. GAS**

BIJLAGE: Tabel B - Gasdruk/technische gegevens sproeiers

**ES - SARTÉN FIJA 22IT. GAS**

APÉNDICE: Tabla B - Presión gas/datos técnicos de las boquillas

**NL - VASTE STOOFPAN 22IT. GAS**

BIJLAGE: Tabel B - Gasdruk/technische gegevens sproeiers

**PT - FRIGIDEIRA FIXA 22IT. GÁS**

APÊNDICE: Tabela B - Pressão do gás/dados técnicos dos bicos

**DK - MULTISTEGER 22IT. GAS**

APPENDIKS: Tabel B - Gastryk/tekniske specifikationer for dyser

**SE - FAST GASDRIVET STEKBORD 22 I**

BILAGA: Tabell B - Gastryck/Tekniska data för dysor

**NO - FAST GASSDREVET STEKEPANNE 22IT**

VEDLEGG: Tabell B - Gasstrykk/Tekniske data for dyser

**AT - CH - KIPPBRATPFANNE ZUR WANDMONTAGE 22IT. GASBETRIEBEN**

ANHANG: Tabelle B - Gasdruck/technische Daten der Düsen

**FI - KIINTEÄ PAISTINPANNU 22 I KAASU**

LIITE: Taulukko B – Kaasun paine/suuttimien tekniset tiedot

**EE - MULTIFUNKTSIONAALNE GAASIL TÖÖTAV KÜPSETUSSEADIS 22 L**

LISA: Tabel B - Gaasirõhk/düüside tehnilised andmed

**LT - UNIVERSALINĖ DUJINĖ VIRYKLĖ, 22 L**

Priedas: Lentelė B - Duomenys apie dujų slėgą ir purkštukus

**LV - STACIONĀRS GĀZES SAUTČĀNAS KATLS 22IT**

TABULA B - Gāzes spiediens un uzgaļu dati

**CZ - CS PLYNOVÁ NÁDOBA NA DUŠENÍ, 22 I**

PRÍLOHA: Tabuľka B – Tlak plynu a údaje trysek

**SK - PLYNOVÁ NÁDOBA NA DUSENIE**

PRÍLOHA: TABUĽKA B – Tlak plynu a údaje o dýzach

**PL - PATELNICIA PRZECHYŁNA MONTOWANA NA STAŁE 22 L GAZOWA**

ZAŁĄCZNIK: TABELA B—Ciśnienie gazu/dane techniczne dysz

**HU - 22IT GÁZ MULTIFUNKCIÓS SŰTŐ**

MELLÉKLET: B. táblázat - Gáznyomás/fűvóka műszaki adatai

**SL - VEČNAMENSKI PLINSKI KUHALNIK 22 I**

DODATEK: tabela B - Tlak plina in podatki o šobah

**GR - ΣΤΑΘΕΡΟ ΤΗΓΑΝΙ 22IT. ΑΕΡΙΟ**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: Πίνακας Β - Πίεση αερίου/τεχνικά χαρακτηριστικά μπεκ

**IS - MT - FJÖLVIRK GASSTEIKARPANNA 22 L.**

VIÐAUKI: Tafla B - Gasþrýstingur/tæknilegar upplýsingar um gasstúta (spíssa)

**LU - BRAISIÈRE FIXE 22IT. GAZ**

APPENDICE : Tableau B - Pression du gaz/caractéristiques techniques des buses

**CY - ΣΤΑΘΕΡΟ ΤΗΓΑΝΙ 22IT. ΑΕΡΙΟ**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: Πίνακας Β - Πίεση αερίου/τεχνικά χαρακτηριστικά μπεκ

**BG - ФИКСИРАНА БРАСИЕРА**

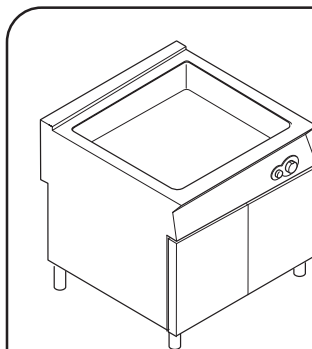
ТАБЛИЦА В - Налягане на газта и данни на дюзите

**RO - TIGAIE FIXA 22 L. GAZ**

ANEXA: Tabelul B - Presiune gaz/date tehnice duze

**TR - GAZLI ÇOK-FONKSIYONLU PISIRICI**

EK: TABLO B - Gaz basinci ve ayar uçları verileri



CE

DOC. NO. 59589A900  
EDITION 1 03 2011

## IT. ITALIA (categoria II2H3+)

**TABELLA B - Pressione gas e dati ugelli**

| TIPO GAS                                                                         |           |        | G20         |            |        |            |         |        | G30/G31               |            |        |            |         |        |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------------|------------|--------|------------|---------|--------|-----------------------|------------|--------|------------|---------|--------|
|                                                                                  |           |        | Nominale    |            | Minima |            | Massima |        | Nominale              |            | Minima |            | Massima |        |
| PRESSIONE GAS                                                                    |           | (mbar) | 20          |            | 17     |            | 25      |        | 28-30/37              |            | 20/25  |            | 35/45   |        |
| MODELLI                                                                          | Ø<br>(mm) | kW     | Aereatore   | Ugello MAX |        | Ugello MIN |         | Pilota | Aereatore             | Ugello MAX |        | Ugello MIN |         | Pilota |
|                                                                                  |           |        | mm          | mm         | Stamp. | mm         | Stamp.  | n°     | mm                    | mm         | Stamp. | mm         | Stamp.  | n°     |
| Modello 1M                                                                       | -         | -      | 17          | 2,90       | 290    | 2,60       | 260     | 25     | 17                    | 1,90       | 190    | 1,50       | 150     | 24     |
| Potere calorifico inferiore (Hi)                                                 |           |        | 34.02 MJ/m3 |            |        |            |         |        | 45.65 MJ/Kg (Gas G30) |            |        |            |         |        |
| Consumo gas complessivo (con potere calorifico inferiore (Hi) a 15°C e 1013mbar) |           |        |             |            |        |            |         |        |                       |            |        |            |         |        |
| +9MFGHDIO0                                                                       |           | kW 14  | 1,48 m3/h   |            |        |            |         |        | 1,10 Kg/h             |            |        |            |         |        |

## GB-IE. GREAT BRITAIN - IRELAND (category II2H3+)

**TABLE B - Gas pressure and nozzle data**

| GAS TYPE                                                                     |           |        | G20         |            |        |            |        |       | G30/G31               |            |        |            |        |       |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------------|------------|--------|------------|--------|-------|-----------------------|------------|--------|------------|--------|-------|
|                                                                              |           |        | Nominal     |            | Min.   |            | Max.   |       | Nominal               |            | Min.   |            | Max.   |       |
| GAS PRESSURE                                                                 |           | (mbar) | 20          |            | 17     |            | 25     |       | 28-30/37              |            | 20/25  |            | 35/45  |       |
| MODELS                                                                       | Ø<br>(mm) | kW     | Aerator     | MAX nozzle |        | MIN nozzle |        | Pilot | Aerator               | MAX nozzle |        | MIN nozzle |        | Pilot |
|                                                                              |           |        | mm          | mm         | Stamp. | mm         | Stamp. | no.   | mm                    | mm         | Stamp. | mm         | Stamp. | no.   |
| Model 1M                                                                     | -         | -      | 17          | 2,90       | 290    | 2,60       | 260    | 25    | 17                    | 1,90       | 190    | 1,50       | 150    | 24    |
| Lower heating power (Hi)                                                     |           |        | 34.02 MJ/m3 |            |        |            |        |       | 45.65 MJ/kg (G30 gas) |            |        |            |        |       |
| Total gas consumption (w ith lower heating pow er (Hi) at 15°C and 1013mbar) |           |        |             |            |        |            |        |       |                       |            |        |            |        |       |
| +9MFGHDIO0                                                                   |           | kW 14  | 1.48 m3/h   |            |        |            |        |       | 1.10 kg/h             |            |        |            |        |       |

| TABELLE B - Gasdruck und Daten der Düsen                             |           |    |             |              |             |            |                       |             |            |              |             |            |              |             |          |     |          |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|----|-------------|--------------|-------------|------------|-----------------------|-------------|------------|--------------|-------------|------------|--------------|-------------|----------|-----|----------|
| GASART                                                               |           |    | G20         |              |             |            | G30/ G31              |             |            |              | G25         |            |              |             |          |     |          |
|                                                                      |           |    | Nennndruck  | Mindestdruck | Höchstdruck | Nennndruck | Mindestdruck          | Höchstdruck | Nennndruck | Mindestdruck | Höchstdruck | Nennndruck | Mindestdruck | Höchstdruck |          |     |          |
| GASDRUCK                                                             |           |    | (mbar)      |              | 20          | 18         | 25                    | 50          | 42,5       | 57,5         | 20          | 18         | 25           |             |          |     |          |
| MODELLE                                                              | Ø<br>(mm) | kW | Luftring    | Düse MAX     | Düse MIN    | Zündflamme | Luftring              | Düse MAX    | Düse MIN   | Zündflamme   | Luftring    | Düse MAX   | Düse MIN     | Zündflamme  |          |     |          |
|                                                                      |           |    | mm          | mm           | Stempel.    | mm         | Stempel.              | Anz         | mm         | Stempel.     | mm          | Stempel.   | Anz          | mm          | Stempel. | mm  | Stempel. |
| Modell 1M                                                            | -         | -  | 17          | 2,90         | 290         | 260        | 25                    | 165         | 165        | 130          | 130         | 24         | 4            | 3,25        | 325      | 260 | 25       |
| Unterer Heizwert (Hi)                                                |           |    | 34,02 MJ/m³ |              |             |            | 45,65 MJ/kg (Gas G30) |             |            |              | 29,25 MJ/m³ |            |              |             |          |     |          |
| Gesamtgasverbrauch (mit unterem Heizwert (Hi) bei 15°C und 1013mbar) |           |    |             |              |             |            |                       |             |            |              |             |            |              |             |          |     |          |
| +9MFGHDIO0                                                           | kW 14     |    | 148 m³/h    |              |             |            | 110 Kg/h              |             |            |              | 172 m³/h    |            |              |             |          |     |          |

# FR-BE FRANCE (category II2E+3+)

| TABLEAU B - Pression du gaz et caractéristiques des buses                                   |           |             |           |           |               |                       |           |           |               |             |           |           |               |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|-----------|-----------|---------------|-----------------------|-----------|-----------|---------------|-------------|-----------|-----------|---------------|--|--|--|
| TYPE DE GAZ                                                                                 |           | G20         |           |           |               | G30/ G31              |           |           |               | G25         |           |           |               |  |  |  |
|                                                                                             |           | Nominale    | Minimum   | Maximum   |               | Nominale              | Minimum   | Maximum   |               | Nominale    | Minimum   | Maximum   |               |  |  |  |
| PRESSION DU GAZ                                                                             | (mbars)   | 20/25       | 17/20     | 25/30     |               | 28-30/37              | 20/25     | 35/45     |               | 20/25       | 17/20     | 25/30     |               |  |  |  |
| MODÈLES                                                                                     | Ø<br>(mm) | Aérateur    | Buse MAX  | Buse MIN  | Veilleuse gaz | Aérateur              | Buse MAX  | Buse MIN  | Veilleuse gaz | Aérateur    | Buse MAX  | Buse MIN  | Veilleuse gaz |  |  |  |
|                                                                                             |           | mm          | mm Estamp | mm Estamp | N°            | mm                    | mm Estamp | mm Estamp | N°            | mm          | mm Estamp | mm Estamp | N°            |  |  |  |
| Modèle 1M                                                                                   | -         | 17          | 2,90      | 290       | 260           | 25                    | 17        | 190       | 150           | 160         | 305       | 260       | 25            |  |  |  |
| Pouvoir calorifique inférieur (Hi)                                                          |           | 34,02 MJ/m3 |           |           |               | 45,65 MJ/Kg (Gaz G30) |           |           |               | 29,25 MJ/m3 |           |           |               |  |  |  |
| Consommation totale de gaz (avec un pouvoir calorifique inférieur (Hi) à 15°C et 0,8 mbars) |           |             |           |           |               |                       |           |           |               |             |           |           |               |  |  |  |
| +9MFG-DIO0                                                                                  | KW 14     | 148 m3/h    |           |           |               | 110 Kg/h              |           |           |               | 172 m3/h    |           |           |               |  |  |  |

BE. BELGIUM (category II2E+3+)

| TABEL B - Gasdruk en gegevens sproeiers                                             |        |          |             |              |              |                 |                       |              |              |                 |             |              |              |                 |    |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------|-------------|--------------|--------------|-----------------|-----------------------|--------------|--------------|-----------------|-------------|--------------|--------------|-----------------|----|--|
| SOORT GAS                                                                           |        | G20      |             |              |              | G30/G31         |                       |              |              | G25             |             |              |              |                 |    |  |
|                                                                                     |        | Nominaal | Minimaal    | Maximaal     |              | Nominaal        | Minimaal              | Maximaal     |              | Nominaal        | Minimaal    | Maximaal     |              |                 |    |  |
| GASDRUK                                                                             |        | (mbar)   | 20/25       | 7/20         | 25/30        | 28-30/37        | 20/25                 | 35/45        | 20/25        | 17/20           | 25/30       |              |              |                 |    |  |
| MODELLEN                                                                            | Ø (mm) | kW       | Beluchter   | Sproeier MAX | Sproeier MIN | Waakvlambrander | Beluchter             | Sproeier MAX | Sproeier MIN | Waakvlambrander | Beluchter   | Sproeier MAX | Sproeier MIN | Waakvlambrander |    |  |
|                                                                                     |        |          | mm          | mm           | Opdruk       | mm              | Opdruk                | mm           | Opdruk       | n°              | mm          | Opdruk       | mm           | Opdruk          | n° |  |
| Model 1M                                                                            | -      | -        | 17          | 2,90         | 290          | 2,60            | 260                   | 190          | 190          | 150             | 150         | 305          | 260          | 25              |    |  |
| Verwarmingswaarde van minder (Hi) dan                                               |        |          | 34,02 MJ/m3 |              |              |                 | 45,65 MJ/Kg (Gas G30) |              |              |                 | 29,25 MJ/m3 |              |              |                 |    |  |
| Totaal gasverbruik (met een verwarmingswaarde van minder (Hi) dan 15°C en 0,03mbar) |        |          |             |              |              |                 |                       |              |              |                 |             |              |              |                 |    |  |
| +9MFGHDIO0                                                                          | kW 14  |          | 148 m3/u    |              |              |                 | 110 kg/u              |              |              |                 | 172 m3/u    |              |              |                 |    |  |

## NL. THE NETHERLANDS (category II2L3B/P)

TABEL B - Gasdruk en gegevens sproeiers

| SOORT GAS                                                                             |        |        | G25         |              |           |              |           |                     | G30/G31               |              |           |              |           |                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|-------------|--------------|-----------|--------------|-----------|---------------------|-----------------------|--------------|-----------|--------------|-----------|---------------------|
|                                                                                       |        |        | Nom inaal   |              | Minim aal |              | Maxim aal |                     | Nom inaal             |              | Minim aal |              | Maxim aal |                     |
| GASDRUK                                                                               |        | (mbar) | 25          |              | 20        |              | 30        |                     | 30                    |              | 25        |              | 35        |                     |
| MODELLEN                                                                              | Ø (mm) | kW     | Beluchter   | Sproeier MAX |           | Sproeier MIN |           | Waak- vlam- brander | Beluchter             | Sproeier MAX |           | Sproeier MIN |           | Waak- vlam- brander |
|                                                                                       |        |        | mm          | mm           | Opdruk    | mm           | Opdruk    | n°                  | mm                    | mm           | Opdruk    | mm           | Opdruk    | n°                  |
| Model 1M                                                                              | -      | -      | 15          | 3,05         | 305       | 2,60         | 260       | 25                  | 17                    | 1,90         | 190       | 1,50         | 150       | 24                  |
| Verwarmingswaarde van minder (Hi) dan                                                 |        |        | 34.02 MJ/m3 |              |           |              |           |                     | 45.65 MJ/Kg (Gas G30) |              |           |              |           |                     |
| Totaal gasverbruik (met een verw armingsw aarde van minder (Hi) dan 15°C en 1013mbar) |        |        |             |              |           |              |           |                     |                       |              |           |              |           |                     |
| +9MFGHDIO0                                                                            |        | kW 14  | 1,48 m3/u   |              |           |              |           |                     | 1,10 kg/u             |              |           |              |           |                     |

## ES. SPAIN (category II2H3+)

TABLA B - Presión del gas y datos de las boquillas

| TIPO DE GAS                                                                            |           |        | G20         |              |         |              |         |        | G30/G31               |              |         |              |         |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------------|--------------|---------|--------------|---------|--------|-----------------------|--------------|---------|--------------|---------|--------|
|                                                                                        |           |        | Nominal     |              | Mínima  |              | Máxima  |        | Nominal               |              | Mínima  |              | Máxima  |        |
| PRESIÓN DEL GAS                                                                        |           | (mbar) | 20          |              | 17      |              | 25      |        | 28-30/37              |              | 20/25   |              | 35/45   |        |
| MODELOS                                                                                | Ø<br>(mm) | kW     | Aireador    | Boquilla MÁX |         | Boquilla MÍN |         | Piloto | Aireador              | Boquilla MÁX |         | Boquilla MÍN |         | Piloto |
|                                                                                        |           |        | mm          | mm           | Grabado | mm           | Grabado | n°     | mm                    | mm           | Grabado | mm           | Grabado | n°     |
| Modelo 1M                                                                              | -         | -      | 17          | 2,90         | 290     | 2,60         | 260     | 25     | 17                    | 1,90         | 190     | 1,50         | 150     | 24     |
| Poder calorífico inferior (Hi)                                                         |           |        | 34.02 MJ/m3 |              |         |              |         |        | 45.65 MJ/kg (Gas G30) |              |         |              |         |        |
| Consumo total de gas (calculado con poder calorífico inferior (Hi) a 15 °C y 1013mbar) |           |        |             |              |         |              |         |        |                       |              |         |              |         |        |
| +9MFGHDIO0                                                                             |           | kW 14  | 1,48 m3/h   |              |         |              |         |        | 1,10 kg/h             |              |         |              |         |        |

## PT. PORTUGAL (category II2H3+)

TABELA B - Pressão do gás e dados dos bicos

| TIPO DE GÁS                                                                 |           |        | G20         |          |        |          |        |        | G30/G31               |          |        |          |        |        |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------------|----------|--------|----------|--------|--------|-----------------------|----------|--------|----------|--------|--------|
|                                                                             |           |        | Nominal     |          | Mínima |          | Máxima |        | Nominal               |          | Mínima |          | Máxima |        |
| PRESSÃO DO GÁS                                                              |           | (mbar) | 20          |          | 17     |          | 25     |        | 28-30/37              |          | 20/25  |          | 35/45  |        |
| MODELOS                                                                     | Ø<br>(mm) | kW     | Ventilador  | Bico MÁX |        | Bico MÍN |        | Piloto | Ventilador            | Bico MÁX |        | Bico MÍN |        | Piloto |
|                                                                             |           |        | mm          | mm       | Grav.  | mm       | Grav.  | n.º    | mm                    | mm       | Grav.  | mm       | Grav.  | n.º    |
| Modelo 1M                                                                   | -         | -      | 17          | 2,90     | 290    | 2,60     | 260    | 25     | 17                    | 1,90     | 190    | 1,50     | 150    | 24     |
| Poder calorífico inferior (Hi)                                              |           |        | 34.02 MJ/m³ |          |        |          |        |        | 45.65 MJ/Kg (Gás G30) |          |        |          |        |        |
| Consumo de gás total (com poder calorífico inferior (Hi) a 15°C e 1013mbar) |           |        |             |          |        |          |        |        |                       |          |        |          |        |        |
| +9MFGHDIO0                                                                  |           | kW 14  | 1,48 m³/h   |          |        |          |        |        | 1,10 Kg/h             |          |        |          |        |        |

## DK. DENMARK (category II2H3B/P)

TABEL B - Gastryk og tekniske specifikationer for dyser

| GASTYPE                                                                |           |        | G20                 |            |         |           |          |                  | G30/G31               |            |         |           |          |                  |    |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|---------------------|------------|---------|-----------|----------|------------------|-----------------------|------------|---------|-----------|----------|------------------|----|
|                                                                        |           |        | Nominelt            |            | Minimum |           | Maksimum |                  | Nominelt              |            | Minimum |           | Maksimum |                  |    |
| GASTRYK                                                                |           | (mbar) | 20                  |            | 17      |           | 25       |                  | 30                    |            | 25      |           | 35       |                  |    |
| MODELLER                                                               | Ø<br>(mm) | kW     | Lufttil-<br>blander | Dyse MAKS. |         | Dyse MIN. |          | Tænd-<br>flam me | Lufttil-<br>blander   | Dyse MAKS. |         | Dyse MIN. |          | Tænd-<br>flam me |    |
|                                                                        |           |        | mm                  | mm         | Trykt.  | mm        | Trykt.   | Antal            | mm                    | mm         | Trykt   | mm        | Trykt    | Antal            |    |
| Model 1M                                                               |           | -      | -                   | 17         | 2,90    | 290       | 2,60     | 260              | 25                    | 17         | 1,90    | 190       | 1,50     | 150              | 24 |
| Mindste varmeeffekt (Hi)                                               |           |        | 34,02 MJ/m3         |            |         |           |          |                  | 45,65 MJ/kg (Gas G30) |            |         |           |          |                  |    |
| Samlet gasforbrug (med mindste varmeeffekt (Hi) ved 15°C og 1013 mbar) |           |        |                     |            |         |           |          |                  |                       |            |         |           |          |                  |    |
| +9MFGHDIO0                                                             |           | kW 14  |                     | 1,48 m3/t  |         |           |          |                  |                       | 1,10 kg/t  |         |           |          |                  |    |

## SE. SWEDEN (category II2H3B/P)

TABELL B - Gastryck och dysdata

| TYP AV GAS                                                                   |           |        | G20         |          |          |          |          |               | G30/G31               |          |          |          |          |               |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------------|----------|----------|----------|----------|---------------|-----------------------|----------|----------|----------|----------|---------------|
|                                                                              |           |        | Nominell    |          | Min      |          | Max      |               | Nominell              |          | Min      |          | Max      |               |
| GASTRYCK                                                                     |           | (nbar) | 20          |          | 17       |          | 25       |               | 30                    |          | 25       |          | 35       |               |
| MODELLER                                                                     | Ø<br>(mm) | kW     | Luftare     | Dysa MAX |          | Dysa MIN |          | Pilotbrännare | Luftare               | Dysa MAX |          | Dysa MIN |          | Pilotbrännare |
|                                                                              |           |        | mm          | mm       | Märkning | mm       | Märkning | Antal         | mm                    | mm       | Märkning | mm       | Märkning | Antal         |
| Modell 1M                                                                    | -         | -      | 17          | 2,90     | 290      | 2,60     | 260      | 25            | 17                    | 1,90     | 190      | 1,50     | 150      | 24            |
| Lägsta värmeeffekt (H)                                                       |           |        | 34.02 MJ/m³ |          |          |          |          |               | 45.65 MJ/Kg (Gas G30) |          |          |          |          |               |
| Total gasförbrukning (beräknad med lägsta värmeeffekt (H) 15°C och 1013nbar) |           |        |             |          |          |          |          |               |                       |          |          |          |          |               |
| +9MFGHDIO0                                                                   |           | kW14   | 1,48 m³/h   |          |          |          |          |               | 1,10 Kg/h             |          |          |          |          |               |

## NO. NORWAY (category II2H3B/P)

TABELL B - Gasstrykk og dysedata

| GASSTYPE                                                               |           |        | G20                 |           |          |          |          |                 | G30/G31                |           |          |          |          |                 |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|---------------------|-----------|----------|----------|----------|-----------------|------------------------|-----------|----------|----------|----------|-----------------|
|                                                                        |           |        | Nominellt           |           | Min.     |          | Maks.    |                 | Nominellt              |           | Min.     |          | Maks.    |                 |
| GASSTRYKK                                                              |           | (mbar) | 20                  |           | 17       |          | 25       |                 | 28-30/37               |           | 20/25    |          | 35/45    |                 |
| MODELLER                                                               | Ø<br>(mm) | kW     | Lufttil-<br>blander | MAKS dyse |          | MIN dyse |          | Tenn-<br>flamme | Lufttil-<br>blander    | MAKS dyse |          | MIN dyse |          | Tenn-<br>flamme |
|                                                                        |           |        | mm                  | mm        | Stempel. | mm       | Stempel. | nr.             | mm                     | mm        | Stempel. | mm       | Stempel. | nr.             |
| Modell 1M                                                              | -         | -      | 17                  | 2,90      | 290      | 2,60     | 260      | 25              | 17                     | 1,90      | 190      | 1,50     | 150      | 24              |
| Laveste varmeeffekt (Hi)                                               |           |        | 34.02 MJ/m3         |           |          |          |          |                 | 45.65 MJ/kg (G30 gass) |           |          |          |          |                 |
| Totalt gassforbruk (med laveste gassforbruk (Hi) ved 15°C og 1013mbar) |           |        |                     |           |          |          |          |                 |                        |           |          |          |          |                 |
| +9MFGHDIO0                                                             |           | kW 14  | 1.48 m3/h           |           |          |          |          |                 | 1.10 kg/h              |           |          |          |          |                 |

## AT-CH. AUSTRIA - SWITZERLAND (category II2H3B/P)

TABELLE B - Gasdruck und Daten der Düsen

| GASART                                                               |           |        | G20         |          |              |          |             |                 | G30/G31               |          |              |          |             |                 |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------------|----------|--------------|----------|-------------|-----------------|-----------------------|----------|--------------|----------|-------------|-----------------|
|                                                                      |           |        | Nenndruck   |          | Mindestdruck |          | Höchstdruck |                 | Nenndruck             |          | Mindestdruck |          | Höchstdruck |                 |
| GASDRUCK                                                             |           | (mbar) | 20          |          | 17           |          | 25          |                 | 50                    |          | 42,5         |          | 57,5        |                 |
| MODELLE                                                              | Ø<br>(mm) | kW     | Luftring    | Düse MAX |              | Düse MIN |             | Zünd-<br>flamme | Luftring              | Düse MAX |              | Düse MIN |             | Zünd-<br>flamme |
|                                                                      | mm        |        | mm          | Stempel. | mm           | Stempel. | Anz.        | mm              | mm                    | Stempel. | mm           | Stempel. | Anz.        |                 |
| Modell 1M                                                            | -         | -      | 17          | 2,90     | 290          | 2,60     | 260         | 25              | 15                    | 1,65     | 165          | 1,30     | 130         | 24              |
| Unterer Heizwert (Hi)                                                |           |        | 34.02 MJ/m3 |          |              |          |             |                 | 45.65 MJ/Kg (Gas G30) |          |              |          |             |                 |
| Gesamtgasverbrauch (mit unterem Heizwert (Hi) bei 15°C und 1013mbar) |           |        |             |          |              |          |             |                 |                       |          |              |          |             |                 |
| +9MFGHDIO0                                                           |           | kW 14  | 1,48 m3/h   |          |              |          |             |                 | 1,10 Kg/h             |          |              |          |             |                 |

## FI. FINLAND (category II2H3B/P)

TAULUKKO B - Kaasun paine ja suuttimien tiedot

| KAASUTYYPPI                                                                         |           |        | G20         |            |        |            |         |               | G30/G31                 |            |        |            |         |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------------|------------|--------|------------|---------|---------------|-------------------------|------------|--------|------------|---------|---------------|
|                                                                                     |           |        | Nimellinen  |            | Minimi |            | Maksimi |               | Nimellinen              |            | Minimi |            | Maksimi |               |
| KAASUN PAINE                                                                        |           | (mbar) | 20          |            | 17     |            | 25      |               | 30                      |            | 25     |            | 35      |               |
| MALLIT                                                                              | Ø<br>(mm) | kW     | Tuuletin    | Suutin MAX |        | Suutin MIN |         | Sytytysliekki | Tuuletin                | Suutin MAX |        | Suutin MIN |         | Sytytysliekki |
|                                                                                     |           |        | mm          | mm         | Merk.  | mm         | Merk.   | nro           | mm                      | mm         | Merk.  | mm         | Merk.   | nro           |
| Malli 1M                                                                            | -         | -      | 17          | 2,90       | 290    | 2,60       | 260     | 25            | 17                      | 1,90       | 190    | 1,50       | 150     | 24            |
| Alin lämmönkehityskyky (Hi)                                                         |           |        | 34.02 MJ/m³ |            |        |            |         |               | 45.65 MJ/Kg (Kaasu G30) |            |        |            |         |               |
| Kaasun kokonaiskulutus (alin lämmönkehityskyky (Hi) lämpötilassa 15°C ja 1013 mbar) |           |        |             |            |        |            |         |               |                         |            |        |            |         |               |
| +9MFGHDIO0                                                                          |           | kW 14  | 1,48 m³/h   |            |        |            |         |               | 1,10 Kg/h               |            |        |            |         |               |

## EE. ESTONIA (category II2H3B/P)

TABEL B - Andmed gaasi rõhu ja düüsi kohta

| GAASI TÜÜP                                                                  |           |         | G20         |                  |        |              |        |                | G30/G31                |                  |        |              |        |                |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|-------------|------------------|--------|--------------|--------|----------------|------------------------|------------------|--------|--------------|--------|----------------|
|                                                                             |           |         | Nominaal    |                  | Min.   |              | Maks.  |                | Nominaal               |                  | Min.   |              | Maks.  |                |
| GAASI RÕHK                                                                  |           | (mbaar) | 20          |                  | 17     |              | 25     |                | 28-30/37               |                  | 20/25  |              | 35/45  |                |
| MUDELID                                                                     | Ø<br>(mm) | kW 16   | Ventilaator | MAKS.<br>düüside |        | MIN. düüside |        | Süüte-<br>leek | Ventilaator            | MAKS.<br>düüside |        | MIN. düüside |        | Süüte-<br>leek |
|                                                                             |           |         | mm          | mm               | Tempel | mm           | Tempel | nr.            | mm                     | mm               | Tempel | mm           | Tempel | nr.            |
| Mudel 1M                                                                    | -         | -       | 17          | 2,90             | 290    | 2,60         | 260    | 25             | 17                     | 1,90             | 190    | 1,50         | 150    | 24             |
| Alumine kütteväärtus (Hi)                                                   |           |         | 34,02 MJ/m³ |                  |        |              |        |                | 45,65 MJ/kg (G30 gaas) |                  |        |              |        |                |
| Gaasitarbimine kokku (alumise kütteväärtuse (Hi) 15°C ja 1013mbaari juures) |           |         |             |                  |        |              |        |                |                        |                  |        |              |        |                |
| +9MFGHDIO0                                                                  |           | kW 16   | 1,48 m³/h   |                  |        |              |        |                | 1,10 kg/h              |                  |        |              |        |                |

## LT. LITHUANIA (category II2H3B/P)

Lentelė B - duomenys apie dujų slėgį ir purkštukus

| DUJŲ TIPAS                                                                          |           |             | G20             |                     |         |                    |         |          | G30/G31                 |                     |         |                    |         |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|-----------------|---------------------|---------|--------------------|---------|----------|-------------------------|---------------------|---------|--------------------|---------|----------|
|                                                                                     |           |             | Nominalus       |                     | Min.    |                    | Maks.   |          | Nominalus               |                     | Min.    |                    | Maks.   |          |
| DUJŲ SLĖGIS                                                                         |           | (milibarai) | 20              |                     | 17      |                    | 25      |          | 28-30/37                |                     | 20/25   |                    | 35/45   |          |
| MODELIAI                                                                            | Ø<br>(mm) | kW          | Aerato-<br>rius | MAKS.<br>purkštukas |         | MIN.<br>purkštukas |         | Degiklis | Aerato-<br>rius         | MAKS.<br>purkštukas |         | MIN.<br>purkštukas |         | Degiklis |
|                                                                                     |           |             | mm              | mm                  | Spaudas | mm                 | Spaudas | nr.      | mm                      | mm                  | Spaudas | mm                 | Spaudas | nr.      |
| 1M Modelis                                                                          | -         | -           | 17              | 2,90                | 290     | 2,60               | 260     | 25       | 17                      | 1,90                | 190     | 1,50               | 150     | 24       |
| Mažesnė kaitinimo galia (Hi)                                                        |           |             | 34,02 MJ/m3     |                     |         |                    |         |          | 45,65 MJ/kg (G30 dujos) |                     |         |                    |         |          |
| Bendras dujų sunaudojimas (su mažesne kaitinimo galia (Hi) esant 15°C ir 1013mbarai |           |             |                 |                     |         |                    |         |          |                         |                     |         |                    |         |          |
| +9MFGHDIO0                                                                          |           | kW 14       | 1,48 m3/val     |                     |         |                    |         |          | 1,10 kg/val             |                     |         |                    |         |          |

## LV. LATVIA (category II2H3B/P)

TABULA B - Gāzes spiediens un uzgaļu dati

| GĀZES VEIDS                                                                  |           |        | G20              |             |            |             |             |                    | G30/G31                |             |            |             |             |                    |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|------------------|-------------|------------|-------------|-------------|--------------------|------------------------|-------------|------------|-------------|-------------|--------------------|
|                                                                              |           |        | Sākotnējais      |             | Minimālais |             | Maksimālais |                    | Sākotnējais            |             | Minimālais |             | Maksimālais |                    |
| GĀZES SPIEDIENS                                                              |           | (mbar) | 20               |             | 17         |             | 25          |                    | 30                     |             | 25         |             | 35          |                    |
| MODEĻI                                                                       | Ø<br>(mm) | kW     | Venti-<br>lators | Uzgalis MAX |            | Uzgalis MIN |             | Signāl-<br>lampiņa | Venti-<br>lators       | Uzgalis MAX |            | Uzgalis MIN |             | Signāl-<br>lampiņa |
|                                                                              |           |        | mm               | mm          | lespiests. | mm          | lespiests.  | n°                 | mm                     | mm          | lespiests. | mm          | lespiests.  | n°                 |
| Modelis 1M                                                                   | -         | -      | 17               | 2,90        | 290        | 2,60        | 260         | 25                 | 17                     | 1,90        | 190        | 1,50        | 150         | 24                 |
| Mazākā karstuma jauda (Hi)                                                   |           |        | 34.02 Mj/m3      |             |            |             |             |                    | 45.65 Mj/Kg (Gāze G30) |             |            |             |             |                    |
| Kopējais gāzes patēriņš (ar mazāko karstuma jaudu (Hi) pie 15°C un 1013mbar) |           |        |                  |             |            |             |             |                    |                        |             |            |             |             |                    |
| +9MFGHDIO0                                                                   |           | kW 14  | 1,48 m3/h        |             |            |             |             |                    | 1,10 Kg/h              |             |            |             |             |                    |

## CZ. CZECH REPUBLIC (category II2H3B/P)

TABULKA B - Tlak plynu a údaje trysek

| DRUH PLYNU                                                                   |           |        | G20         |            |           |            |           |       | G30/G31                |            |           |            |           |       |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------------|------------|-----------|------------|-----------|-------|------------------------|------------|-----------|------------|-----------|-------|
|                                                                              |           |        | Jmenovitý   |            | Minimální |            | Maximální |       | Jmenovitý              |            | Minimální |            | Maximální |       |
| TLAK PLYNU                                                                   |           | (mbar) | 20          |            | 17        |            | 25        |       | 30                     |            | 25        |            | 35        |       |
| MODELÝ                                                                       | Ř<br>(mm) | kW     | Větrák      | Tryska MAX |           | Tryska MIN |           | Pilot | Větrák                 | Tryska MAX |           | Tryska MIN |           | Pilot |
|                                                                              |           |        | mm          | mm         | Vytišť.   | mm         | Vytišť.   | č     | mm                     | mm         | Vytišť.   | mm         | Vytišť.   | č     |
| Modello 1M                                                                   | -         | -      | 17          | 2,90       | 290       | 2,60       | 260       | 25    | 17                     | 1,90       | 190       | 1,50       | 150       | 24    |
| Tepelný výkon dolní (Hi)                                                     |           |        | 34,02 MJ/m3 |            |           |            |           |       | 45,65 MJ/Kg (Plyn G30) |            |           |            |           |       |
| Celková spotřeba plynu (s dolním tepelným výkonem (Hi) při 15°C a 1013 mbar) |           |        |             |            |           |            |           |       |                        |            |           |            |           |       |
| +9MFGHDIO0                                                                   |           | kW 14  | 1,48 m3/h   |            |           |            |           |       | 1,10 Kg/h              |            |           |            |           |       |

## SK. SLOVAKIA (category II2H3B/P)

TABUĽKA B - Tlak plynu a údaje o dýzach

| DRUH PLYNU                                                                   |           |        | G20         |          |           |          |           |         | G30/G31                |          |           |          |           |         |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------------|----------|-----------|----------|-----------|---------|------------------------|----------|-----------|----------|-----------|---------|
|                                                                              |           |        | Menovitý    |          | Minimálny |          | Maximálny |         | Menovitý               |          | Minimálny |          | Maximálny |         |
| TLAK PLYNU                                                                   |           | (mbar) | 20          |          | 17        |          | 25        |         | 30                     |          | 25        |          | 35        |         |
| MODELY                                                                       | Ø<br>(mm) | kW     | Aerátor     | Dýza MAX |           | Dýza MIN |           | Pilotná | Aerátor                | Dýza MAX |           | Dýza MIN |           | Pilotná |
|                                                                              |           |        | mm          | mm       | Značka    | mm       | Značka    | č       | mm                     | mm       | Značka    | mm       | Značka    | č       |
| Model 1M                                                                     | -         | -      | 17          | 2,90     | 290       | 2,60     | 260       | 25      | 17                     | 1,90     | 190       | 1,50     | 150       | 24      |
| Spodný tepelný výkon (Hi)                                                    |           |        | 34,02 MJ/m3 |          |           |          |           |         | 45,65 MJ/Kg (Plyn G30) |          |           |          |           |         |
| Celková spotreba plynu (so spodným tepelným výkonom(Hi) pri 15°C a 1013mbar) |           |        |             |          |           |          |           |         |                        |          |           |          |           |         |
| +9MFGHDIO0                                                                   |           | kW 14  | 1,48 m3/h   |          |           |          |           |         | 1,10 kg/h              |          |           |          |           |         |

## TR. TURKEY (category II2H3B/P)

TABLO B - Gaz basıncı ve ayar uçları verileri

| GAZ TİPİ                                                                |           |        | G20                |                   |         |                  |          |        | G30/G31               |                   |         |                  |          |        |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|--------------------|-------------------|---------|------------------|----------|--------|-----------------------|-------------------|---------|------------------|----------|--------|
|                                                                         |           |        | Nominal            |                   | Minimum |                  | Maksimum |        | Nominal               |                   | Minimum |                  | Maksimum |        |
| GAZ BASINCI                                                             |           | (mbar) | 20                 |                   | 17      |                  | 25       |        | 30                    |                   | 25      |                  | 35       |        |
| MODELLER                                                                | Ø<br>(mm) | kW     | Havalan-<br>dırıcı | Ayar ucu<br>MAKS. |         | Ayar ucu<br>MİN. |          | Pilot  | Havalan-<br>dırıcı    | Ayar ucu<br>MAKS. |         | Ayar ucu<br>MİN. |          | Pilot  |
|                                                                         |           |        | mm                 | mm                | Bas.    | mm               | Bas.     | sayısı | mm                    | mm                | Bas.    | mm               | Bas.     | sayısı |
| Model 1M                                                                | -         | -      | 17                 | 2,90              | 290     | 2,60             | 260      | 25     | 17                    | 1,90              | 190     | 1,50             | 150      | 24     |
| Alt ısıtma değeri (Hi)                                                  |           |        | 34.02 Mj/m3        |                   |         |                  |          |        | 45.65 Mj/Kg (Gaz G30) |                   |         |                  |          |        |
| Toplam gaz tüketimi (alt ısıtma değeri (Hi) 15°C ve 1013mbar durumunda) |           |        |                    |                   |         |                  |          |        |                       |                   |         |                  |          |        |
| +9MFGHDIO0                                                              |           | kW 14  | 1,48 m3/s          |                   |         |                  |          |        | 1,10 Kg/s             |                   |         |                  |          |        |

| B. TÁBLÁZAT - Gáznyomás és fűvókaadatok                                    |           |                 |            |            |                 |                       |            |            |                 |                 |            |            |                 |     |      |     |    |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------|------------|------------|-----------------|-----------------------|------------|------------|-----------------|-----------------|------------|------------|-----------------|-----|------|-----|----|
| GÁZFAJTA                                                                   |           | G20             |            |            |                 | G30/G31               |            |            |                 | G25.1           |            |            |                 |     |      |     |    |
|                                                                            |           | Névleges        | Minimum    | Maximum    |                 | Névleges              | Minimum    | Maximum    |                 | Névleges        | Minimum    | Maximum    |                 |     |      |     |    |
| GÁZNYOMÁS                                                                  | (mbar)    | 25              | 20         | 30         |                 | 30                    | 25         | 35         |                 | 25              | 20         | 30         |                 |     |      |     |    |
| TÍPUSOK                                                                    | Ø<br>(mm) | Levegő-<br>tető | Fűvóka MAX | Fűvóka MIN | Gyújtó-<br>láng | Levegő-<br>tető       | Fűvóka MAX | Fűvóka MIN | Gyújtó-<br>láng | Levegő-<br>tető | Fűvóka MAX | Fűvóka MIN | Gyújtó-<br>láng |     |      |     |    |
|                                                                            |           | mm              | mm         | mm         | szám            | mm                    | mm         | mm         | szám            | mm              | mm         | mm         | szám            |     |      |     |    |
| 1M modell                                                                  | -         | 15              | 2,70       | 270        | 225             | 25                    | 1,90       | 190        | 1,50            | 150             | 24         | 13         | 3,05            | 305 | 2,60 | 260 | 25 |
| Alsó hőteljesítmény (Hi)                                                   |           | 34,02 MJ/m3     |            |            |                 | 45,65 MJ/kg (G30 gáz) |            |            |                 | 29,30 MJ/m3     |            |            |                 |     |      |     |    |
| Összesített gázfogyasztás (15°C és 1013 mbar mellett alsó hőértéknél (Hi)) |           |                 |            |            |                 |                       |            |            |                 |                 |            |            |                 |     |      |     |    |
| +9M FGHDI00                                                                | 14 kW     | 1,48 m3/h       |            |            |                 | 1,10 kg/h             |            |            |                 | 1,72 m3/h       |            |            |                 |     |      |     |    |

## PL. POLAND (category II2E3B/P)

TABELA B - Ciśnienie gazu oraz dane dysz

| TYP GAZU                                                                 |           |        | G20         |           |           |           |            |       | G30/G31               |           |           |           |            |       |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------------|-----------|-----------|-----------|------------|-------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|------------|-------|
|                                                                          |           |        | Nominalne   |           | Minimalne |           | Maksymalne |       | Nominalne             |           | Minimalne |           | Maksymalne |       |
| CIŚNIENIE GAZU                                                           |           | (mbar) | 20          |           | 17        |           | 25         |       | 36                    |           | 30        |           | 50         |       |
| MODELE                                                                   | Ø<br>(mm) | kW     | Aerator     | Dysza MAX |           | Dysza MIN |            | Pilot | Aerator               | Dysza MAX |           | Dysza MIN |            | Pilot |
|                                                                          |           |        | mm          | mm        | Ozn.      | mm        | Ozn.       | nr    | mm                    | mm        | Ozn.      | mm        | Ozn.       | nr    |
| Model 1M                                                                 | -         | -      | 17          | 2,90      | 290       | 2,60      | 260        | 25    | 15                    | 1,80      | 180       | 1,50      | 150        | 24    |
| Dolna wartość opałowa (Hi)                                               |           |        | 34.02 MJ/m³ |           |           |           |            |       | 45.65 MJ/Kg (Gaz G30) |           |           |           |            |       |
| Łączny pobór gazu (o dolnej wartości opałowej (Hi) przy 15°C i 1013mbar) |           |        |             |           |           |           |            |       |                       |           |           |           |            |       |
| +9MFGHDIO0                                                               |           | kW 14  | 1,48 m³/h   |           |           |           |            |       | 1,10 Kg/h             |           |           |           |            |       |

## SI. SLOVENIA (category II2H3B/P)

TABELA B - tlak plina in podatki o šobah

| VRSTA PLINA                                                                    |           |        | G20         |           |           |          |          |       | G30/G31                |           |           |          |          |       |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------------|-----------|-----------|----------|----------|-------|------------------------|-----------|-----------|----------|----------|-------|
|                                                                                |           |        | Nazivna     |           | Najmanjša |          | Največja |       | Nazivna                |           | Najmanjša |          | Največja |       |
| TLAK PLINA                                                                     |           | (mbar) | 20          |           | 17        |          | 25       |       | 30                     |           | 25        |          | 35       |       |
| MODELI                                                                         | Ø<br>(mm) | kW     | Zračnik     | Šoba MAKS |           | Šoba MIN |          | Pilot | Zračnik                | Šoba MAKS |           | Šoba MIN |          | Pilot |
|                                                                                |           |        | mm          | mm        | Žig.      | mm       | Žig.     | št    | mm                     | mm        | Žig.      | mm       | Žig.     | št    |
| Model 1M                                                                       | -         | -      | 17          | 2,90      | 290       | 2,60     | 260      | 25    | 17                     | 1,90      | 190       | 1,50     | 150      | 24    |
| Spodnja kalorična moč (Hi)                                                     |           |        | 34.02 MJ/m³ |           |           |          |          |       | 45.65 MJ/Kg (plin G30) |           |           |          |          |       |
| Skupna potrošnja plina (pri spodnji kalorični moči (Hi), pri 15°C in 1013mbar) |           |        |             |           |           |          |          |       |                        |           |           |          |          |       |
| +9MFGHDIO0                                                                     |           | kW 14  | 1,48 m³/h   |           |           |          |          |       | 1,10 Kg/h              |           |           |          |          |       |

## GR. GREECE (category I2H3+)

ΠΙΝΑΚΑΣ Β - Πίεση αερίου και χαρακτηριστικά των μπεκ

| ΤΥΠΟΣ ΑΕΡΙΟΥ                                                                          |           |        | G20         |           |          |            |         |                        | G30/G31                 |           |          |            |         |                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------------|-----------|----------|------------|---------|------------------------|-------------------------|-----------|----------|------------|---------|------------------------|
|                                                                                       |           |        | Ονομαστική  |           | Ελάχιστη |            | Μέγιστη |                        | Ονομαστική              |           | Ελάχιστη |            | Μέγιστη |                        |
| ΠΙΕΣΗ ΑΕΡΙΟΥ                                                                          |           | (mbar) | 20          |           | 17       |            | 25      |                        | 28-30/37                |           | 20/25    |            | 35/45   |                        |
| ΜΟΝΤΕΛΑ                                                                               | Ø<br>(mm) | kW     | Άνοιγμα     | ΜΕΓ. μπεκ |          | ΕΛΑΧ. μπεκ |         | Καυστήρας<br>ανάφλεξης | Άνοιγμα                 | ΜΕΓ. μπεκ |          | ΕΛΑΧ. μπεκ |         | Καυστήρας<br>ανάφλεξης |
|                                                                                       |           |        | mm          | mm        | Ένδειξη  | mm         | Ένδειξη | αριθ                   | mm                      | mm        | Ένδειξη  | mm         | Ένδειξη | αριθ                   |
| Μοντέλο 1M                                                                            | -         | -      | 17          | 2,90      | 290      | 2,60       | 260     | 25                     | 17                      | 1,90      | 190      | 1,50       | 150     | 24                     |
| Κατώτερη θερμαντική ισχύς (Hi)                                                        |           |        | 34.02 MJ/m³ |           |          |            |         |                        | 45.65 MJ/Kg (Αέριο G30) |           |          |            |         |                        |
| Συνολική κατανάλωση αερίου (με κατώτερη θερμαντική ισχύ (Hi) στους 15°C και 1013mbar) |           |        |             |           |          |            |         |                        |                         |           |          |            |         |                        |
| +9MFGHDIO0                                                                            |           | kW 14  | 1,48 m³/h   |           |          |            |         |                        | 1,10 Kg/h               |           |          |            |         |                        |

## IS-MT. ISLAND - MALTA (category I3B/P)

TAFLA B - Gasprýstingur og upplýsingar um gasstúta (spíssa)

| GASTEGUND                                                             |           |        | G20            |              |        |               |        |          | G30/G31               |              |        |               |        |          |    |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|--------|----------------|--------------|--------|---------------|--------|----------|-----------------------|--------------|--------|---------------|--------|----------|----|
|                                                                       |           |        | Nafngildi      |              | Minnst |               | Mest   |          | Nafngildi             |              | Minnst |               | Mest   |          |    |
| GASPRÝSTINGUR                                                         |           | (mbar) | 20             |              | 17     |               | 25     |          | 28-30/37              |              | 20/25  |               | 35/45  |          |    |
| TEGUNDIR                                                              | Ø<br>(mm) | KW     | Loftblöndungur | Stútur mest  |        | Stútur minnst |        | Vak-tari | Loftblöndungur        | Stútur mest  |        | Stútur minnst |        | Vak-tari |    |
|                                                                       |           |        | mm             | mm           | Þryggt | mm            | Þryggt | nr.      | mm                    | mm           | Þryggt | mm            | Þryggt | nr.      |    |
| TEGUND 1M                                                             |           | -      | -              | 17           | 2,90   | 290           | 2,60   | 260      | 25                    | 17           | 1,90   | 190           | 1,50   | 150      | 24 |
| Minnsta varmagildi (Hi)                                               |           |        | 34.02 MJ/m3    |              |        |               |        |          | 45.65 MJ/kg (G30 gas) |              |        |               |        |          |    |
| Heildar gasnotkun (m.v. minnsta varmagildi (Hi) við 15°C og 1013mbar) |           |        |                |              |        |               |        |          |                       |              |        |               |        |          |    |
| +9MFGHDIO0                                                            |           | KW 14  |                | 1.48 m3/klst |        |               |        |          |                       | 1.10 kg/klst |        |               |        |          |    |

## LU. LUXEMBOURG (category I2E)

| TABLEAU B - Pression du gaz et caractéristiques des buses                                    |           |         |             |           |         |          |         |               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|-------------|-----------|---------|----------|---------|---------------|
| TYPE DE GAZ                                                                                  |           |         | G20         |           |         |          |         |               |
|                                                                                              |           |         | Nominale    |           | Minimum |          | Maximum |               |
| PRESSION DU GAZ                                                                              |           | (mbars) | 20          |           | 17      |          | 25      |               |
| MODÈLES                                                                                      | Ø<br>(mm) | kW      | Aérateur    | Buse MAX  |         | Buse MIN |         | Veilleuse gaz |
|                                                                                              |           |         | mm          | mm        | Estamp. | mm       | Estamp. | N°            |
| Modèle 1M                                                                                    | -         | -       | 17          | 2,90      | 290     | 2,60     | 260     | 25            |
| Pouvoir calorifique inférieur (Hi)                                                           |           |         | 34.02 MJ/m3 |           |         |          |         |               |
| Consommation totale de gaz (avec un pouvoir calorifique inférieur (Hi) à 15°C et 1013 mbars) |           |         |             |           |         |          |         |               |
| +9MFGHDIO0                                                                                   |           | kW 14   |             | 1,48 m3/h |         |          |         |               |

## CY. CYPRUS (category I3B/P)

| ΠΙΝΑΚΑΣ Β - Πίεση αερίου και χαρακτηριστικά των μπεκ                                  |           |        |                         |           |          |            |         |                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------------------------|-----------|----------|------------|---------|------------------------|
|                                                                                       |           |        |                         |           |          |            |         |                        |
| ΤΥΠΟΣ ΑΕΡΙΟΥ                                                                          |           |        | G30/G31                 |           |          |            |         |                        |
|                                                                                       |           |        | Ονομαστική              |           | Ελάχιστη |            | Μέγιστη |                        |
| ΠΙΕΣΗ ΑΕΡΙΟΥ                                                                          |           | (mbar) | 30                      |           | 25       |            | 35      |                        |
| ΜΟΝΤΕΛΑ                                                                               | Ø<br>(mm) | kW     | Άνοιγμα                 | ΜΕΓ. μπεκ |          | ΕΛΑΧ. μπεκ |         | Καυστήρας<br>ανάφλεξης |
|                                                                                       |           |        | mm                      | mm        | Ένδειξη  | mm         | Ένδειξη | αριθ                   |
| Μοντέλο 1M                                                                            | -         | -      | 17                      | 1,90      | 190      | 1,50       | 150     | 24                     |
| Κατώτερη θερμαντική ισχύς (Hi)                                                        |           |        | 45.65 MJ/Kg (Αέριο G30) |           |          |            |         |                        |
| Συνολική κατανάλωση αερίου (με κατώτερη θερμαντική ισχύ (Hi) στους 15°C και 1013mbar) |           |        |                         |           |          |            |         |                        |
| +9MFGHDIO0                                                                            |           | kW 14  | 1,10 Kg/h               |           |          |            |         |                        |

## BG. BULGARIA (category II2H3B/P)

ТАБЛИЦА В - Налягане на газта и данни на дюзите

| ТИП НА ГАЗТА                                                                    |           |        | G20         |           |           |      |            |      | G30/G31               |           |           |     |            |      |          |      |       |  |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------------|-----------|-----------|------|------------|------|-----------------------|-----------|-----------|-----|------------|------|----------|------|-------|--|
|                                                                                 |           |        | Номинално   |           | Минимално |      | Максимално |      | Номинално             |           | Минимално |     | Максимално |      |          |      |       |  |
| НАЛЯГАНЕ НА ГАЗТА                                                               |           | (mbar) | 20          |           | 17        |      | 25         |      | 30                    |           | 25        |     | 35         |      |          |      |       |  |
| МОДЕЛИ                                                                          | Ø<br>(mm) | kW     | Аератор     |           | Дюза MAX  |      | Дюза MIN   |      | Водач                 |           | Аератор   |     | Дюза MAX   |      | Дюза MIN |      | Водач |  |
|                                                                                 |           |        | mm          |           | mm        | Озн. | mm         | Озн. | n°                    |           | mm        |     | mm         | Озн. | mm       | Озн. | n°    |  |
| Модел 1M                                                                        |           | -      | -           | 17        | 2,90      | 290  | 2,60       | 260  | 25                    | 17        | 1,90      | 190 | 1,50       | 150  | 24       |      |       |  |
| Долна топлина на изгаряне (Hi)                                                  |           |        | 34,02 MJ/m³ |           |           |      |            |      | 45,65 MJ/Kg (Газ G30) |           |           |     |            |      |          |      |       |  |
| Общо потребление на газ (с долна топлина на изгаряне (Hi) при 15°C и 1013 mbar) |           |        |             |           |           |      |            |      |                       |           |           |     |            |      |          |      |       |  |
| +9MFGHDIO0                                                                      |           | kW 14  |             | 1,48 m³/h |           |      |            |      |                       | 1,10 Kg/h |           |     |            |      |          |      |       |  |

## RO. ROMANIA (category II2H3B/P)

TABELUL B - Presiune gaz și date duze

| TIP GAZ                                                                     |           |        | G20         |          |        |          |        |       | G30/G31               |          |        |          |        |       |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------------|----------|--------|----------|--------|-------|-----------------------|----------|--------|----------|--------|-------|
|                                                                             |           |        | Nominală    |          | Minimă |          | Maximă |       | Nominală              |          | Minimă |          | Maximă |       |
| PRESIUNE GAZ                                                                |           | (mbar) | 20          |          | 17     |          | 25     |       | 30                    |          | 25     |          | 35     |       |
| MODELE                                                                      | Ø<br>(mm) | kW     | Aerator     | Duză MAX |        | Duză MIN |        | Pilot | Aerator               | Duză MAX |        | Duză MIN |        | Pilot |
|                                                                             |           |        | mm          | mm       | Marcat | mm       | Marcat | nr.   | mm                    | mm       | Marcat | mm       | Marcat | nr.   |
| Model 1M                                                                    | -         | -      | 17          | 2,90     | 290    | 2,60     | 260    | 25    | 17                    | 1,90     | 190    | 1,50     | 150    | 24    |
| Putere calorifică inferioară (Hi)                                           |           |        | 34,02 MJ/m3 |          |        |          |        |       | 45,65 MJ/Kg (Gaz G30) |          |        |          |        |       |
| Consum gaz total (cu putere calorifică inferioară (Hi) la 15°C și 1013mbar) |           |        |             |          |        |          |        |       |                       |          |        |          |        |       |
| +9MFGHDIO0                                                                  |           | kW 14  | 1,48 m3/h   |          |        |          |        |       | 1,10 Kg/h             |          |        |          |        |       |